los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y derechos de autor.

design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

mario nanni

Viabizzuno progettiamo la luce

For m

Alvaline

Viabizzuno, calle principal del anejo de Bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil novecientos noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.

mn

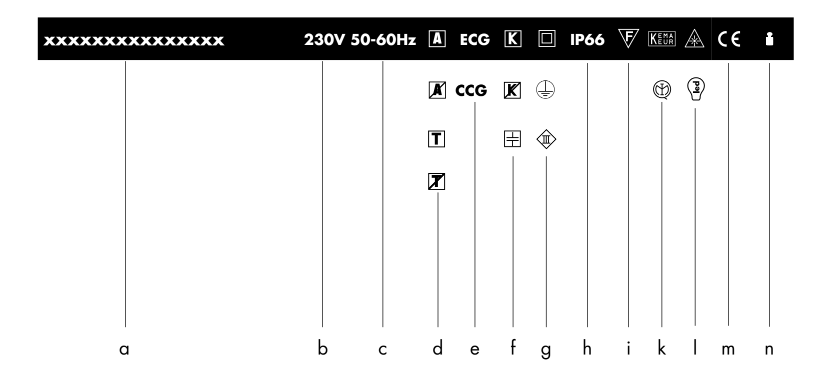
Viabizzuno se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

proyectamos la luz a 360°.

Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

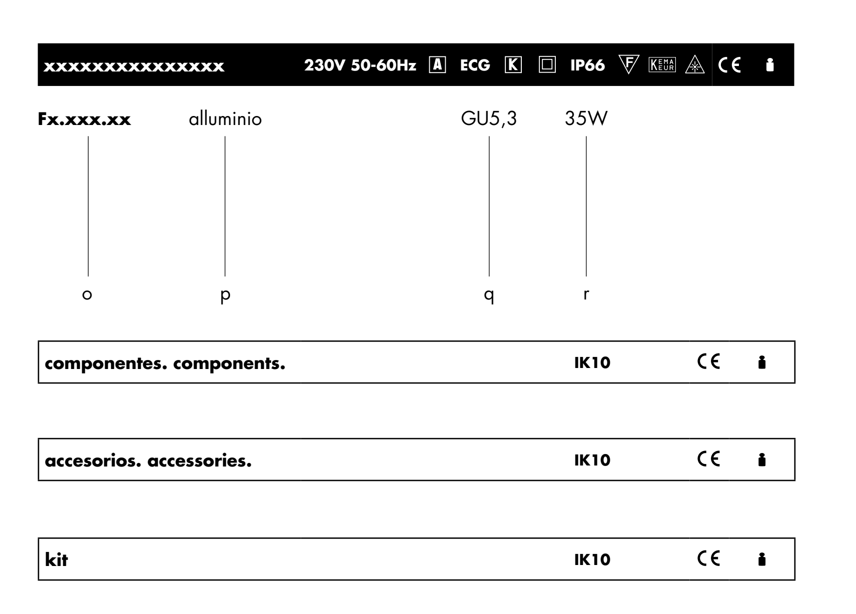
we design lighting at 360°.

vademecum



ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.
example of data plate. standard arrangement of symbols.

a	nombre del aparato de iluminación lighting system name
b	tensión de alimentación. supply rating (Volt).
c	frecuencia de alimentación. supply frequency (Hertz) .
d	alimentador/transformador incluidos o no incluidos power supply unit / transformer included or not
e	tipo de alimentador. type of control gear.
f	kit de cableado incluido o excluido condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated
g	clase de seguridad. insulation class.
h	grado de la protección. protection rating.
i	montaje directo sobre superficies normalmente inflamables direct mounting on flammable surfaces
k	aparato aprobado, Marca de Calidad certification for safety and quality standards
l	fuente luminosa led. led light source. luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica. light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility
m	producto conforme con las directivas europeas produced in compliance with EC directives
n	peso neto. net weight. Kg.



o	código. code.
p	color y acabado. colours and finish.
q	conexión de la bombilla. lamp socket.
r	potencia de la bombilla (Watt). lamp wattage (Watt).

componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.
components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system

accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo
accessories - refers to items that can be added to the fitting

kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.
kit - refers to the lighting kits available for installation in the body

Viabizzuno si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenesse opportuna. Viabizzuno reserves the right to introduce any change to its own models, without prior notice. Viabizzuno behält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildetem Produkte zu ändern. Viabizzuno se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que considere oportuna. Viabizzuno se réserve le droit d’apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. Viabizzuno оставляет за собой право внести любые изменения в свои модели без предварительного уведомления.

legenda

clase I, sólo aislamiento fundamental; además, las partes conductoras accesibles están conectados a un conductor de tierra. puesta a tierra indispensable.
class I, only basic insulation, accessible conductors are earthed. earthing compulsory.

clase II, al aislamiento fundamental se añade un segundo aislamiento, o bien los dos aislamientos se reemplazan por un aislamiento reforzado.
class II, basic insulation plus second insulation or both are replaced by reinforced insulation. earthing excluded

clase III, alimentación realizada con voltaje bajísimo de seguridad
class III, very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. earthing excluded.

aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables. luminaires suitable for direct mounting on flammable surfaces.

cristal opalino. opal glass.

cristal arenado. frosted glass.

cristal transparente. transparent glass.

policarbonado opalino. opal polycarbonate diffuser.

extrusion de policarbonado. polycarbonate coextruded.

apto para tránsito de vehículos. drive over.

bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida.
lamp included. all our lighting system led are with lamp included.

alimentador incluido. control gear included.

alimentador excluido. control gear not included.

condensador de compensación incluido. capacitor for power factor correction included.

Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.

Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.

transformador excluido. wiring kit.

kit de cablaje excluido. wiring kit not included.

producto conforme con las directivas europeas. produced in compliance with EC directives.

aprobado KEMA. KEMA approved.

ECG alimentador electrónico halogenuros. electronic gears.

CCG alimentador electromecánico halogenuros. electromechanic gear.

Nettogewicht Kg. net weight.

.SA kit flúo + emergencia siempre encendidos. **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
fluorescent kit with permanently lit emergency lamp **NB: cannot be installed in brickwork housing**

.SE sólo emergencia siempre encendida **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
permanently lit emergency lamp only **NB: cannot be installed in brickwork housing**

.D1 reóstato 1-10V. 1-10V dimmer.

.D2 reóstato dali. dimmer dali.

.T faro 12V con transformador instalado. Trafo 12V spotlight with integral transformer.

ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa
ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection

luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica.
light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility

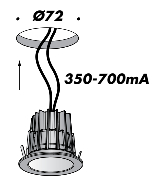

dino

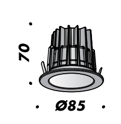

UpO 2010





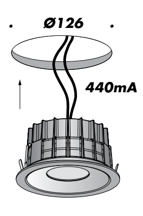


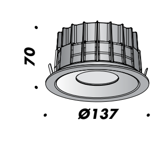




empotrado pequeño ø85
small recessed ø85
led 2650K 4,5 350mA 57lm/W IP40
led 2650K 9W 700mA 48lm/W IP40

A6.554.01	my bianco 25° my bianco 25°
A6.554.02	my nero 25° my nero 25°
A6.554.03	gris 25° grey 25°
A6.554.05	my bianco 40° my bianco 40°
A6.554.06	my nero 40° my nero 40°
A6.554.07	gris 40° grey 40°

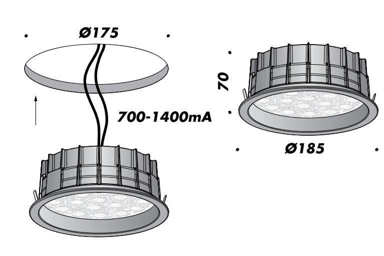




empotrado medio ø137
medium recessed ø137
led 2650K 15,5W 81lm/W 440mA IP40 90°

utilisar con alimentador A9.554.91
to be use with control gear A9.554.91

A6.554.61	my bianco my bianco
A6.554.62	my nero my black
A6.554.63	gris grey



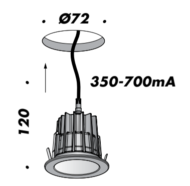
empotrado grande ø185
large recessed ø185
led 2650K 22,5 700mA 53lm/W IP40
led 2650K 45W 1400mA 46lm/W IP40

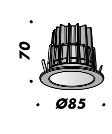
A6.554.41	my bianco 25° my bianco 25°
A6.554.42	my nero 25° my nero 25°
A6.554.43	gris 25° grey 25°
A6.554.45	my bianco 40° my bianco 40°
A6.554.46	my nero 40° my nero 40°
A6.554.47	gris 40° grey 40°

dino

cuerpo iluminante empotrado para interiores y exteriores IP40 o IP55 en aluminio fundido a presión con acabados my bianco, my nero y gris. disponible en 3 versiones: dino piccolo, dino medio, dino grande. dino piccolo; cableado con 4 lámparas led 2650K, con alimentador de corriente constante (no incluido) 350mA-4,5W, 700mA-9W. dino medio; cableado con led 15,5W 2650K para luz difusa, se alimenta con corriente constante de 440mA. dino grande; cableado con 18 lámparas led 2650K, con alimentador de corriente constante (no incluido) 700mA-22,5W, 1400mA-45W. todas las versiones están disponibles con haces de 25° y 40°. garantiza un excelente confort visual gracias a la posición de la fuente luminosa, retrasada 20mm con respecto al borde externo.

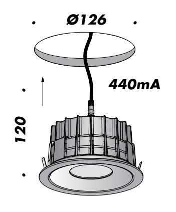
IP40 or IP55 rating recessed light fitting for indoor or outdoor use, made of die-cast aluminium with my bianco, my nero and grey finishes, available in three models: dino piccolo, dino medio, dino grande. dino piccolo: wired with four 2650K led lamps and powered by a power supply unit with direct current (not included), 350mA-4,5W, 700mA-9W. dino medio: wired with 15,5W 2650K led for a diffused light. to be powered with a 440mA direct current. dino grande: wired with 18 2650K led lamps with a direct current power supply unit (not included), 700mA-22,5W, 1400mA-45W. all versions are available with 25° and 40° beams. excellent visual comfort is guaranteed by the 20mm withdrawal of the light source with respect to the external edge.

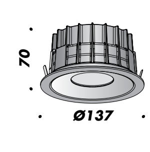




empotrado pequeño ø85
small recessed ø85
led 2650K 4,5W 350mA 57lm/W IP55
led 2650K 9W 700mA 48lm/W IP55

A6.554.11	my bianco 25° my bianco 25°
A6.554.12	my nero 25° my nero 25°
A6.554.13	gris 25° grey 25°
A6.554.15	my bianco 40° my bianco 40°
A6.554.16	my nero 40° my nero 40°
A6.554.17	gris 40° grey 40°

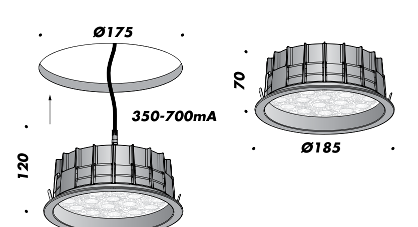




empotrado medio ø137
medium recessed ø137
led 2650K 15,5W 81lm/W 440mA IP55 90°

utilisar con alimentador A9.554.93
to be use with control gear A9.554.93

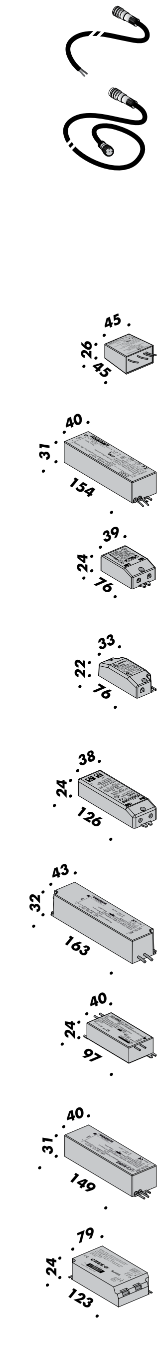
A6.554.65	my bianco my bianco
A6.554.66	my nero my nero
A6.554.67	gris grey



empotrado grande ø185
large recessed ø185
led 2650K 22,5 700mA 53lm/W IP40
led 2650K 45W 1400mA 46lm/W IP40

A6.554.51	my bianco 25° my bianco 25°
A6.554.52	my nero 25° my nero 25°
A6.554.53	gris 25° grey 25°
A6.554.55	my bianco 40° my bianco 40°
A6.554.56	my nero 40° my nero 40°
A6.554.57	gris 40° grey 40°

sólo para versión IP55
for IP55 version only



F9.250.70 — ***cable con conector hembra m8 3 polos 150mm***
cable with female connection m8 3-pin connectors 150mm

F9.250.72 — ***cable con conector macho/ hembra m8 3 polos 2000mm***
cable with m/f connection m8 3-pin connectors 2000mm

F9.250.73 — ***cable con conector macho/ hembra m8 3 polos 5000mm***
cable with m/f connection m8 3-pin connectors 5000mm

F9.250.74 — ***ccable con conector macho/ hembra m8 3 polos 10000mm***
cable with m/f connection m8 3-pin connectors 10000mm

T4.305 — ***alimentador electrónico***
electronic power supply unit
1-4 led/leds 6W □ 50÷60Hz
100-240V 350mA IP67

T4.320 — ***alimentador electrónico***
electronic power supply unit
4-12 led/leds 18W □ 50÷60Hz
100-240V 350mA IP67

T4.346 — ***alimentador electrónico***
electronic power supply unit
1-4 led/leds 9,8W □ 50÷60Hz
240V 700mA IP20

T4.352 — ***alimentador electrónico***
electronic power supply unit
1-4 led/leds 5,6W □ 50÷60Hz
240V 350mA IP20

T4.353 — ***alimentador electrónico***
electronic power supply unit
2-12 led/leds 16,8W □ 50÷60Hz
240V 350mA IP20

T4.380 — ***alimentador electrónico***
electronic power supply unit
3-10 led/leds 60W □ 50÷60Hz
100-240V 1400mA IP67
sólo para/only for dino grande/large ø185

T4.405 — ***alimentador electrónico***
electronic power supply unit
2-4 led/leds 12W □ 50÷60Hz
100-240V 700mA IP67

T4.410 — ***alimentador electrónico***
electronic power supply unit
4-12 led/leds 30W □ 50÷60Hz
100-240V 700mA IP67

A9.554.91 — ***alimentador electrónico***
electronic power supply unit
18W □ 50÷60Hz
240V 410mA IP40
sólo para/only for A6.554.61/62/63

A9.554.93 — ***alimentador para led***
led power supply unit
1250lm □ 50÷60Hz
240V 440mA IP55
con caja de bornes j cable IP55
with terminal block and cable IP55
sólo para/only for A6.554.65/66/67